



STATE OF CALIFORNIA  
DEPARTMENT OF  
**BOATING AND WATERWAYS**  
*Departamento de Navegación y Vías Acuáticas de California*  
2000 Evergreen Street, Suite 100  
Sacramento, California 95815  
<http://www.dbw.ca.gov>

Contacto: Gloria Sandoval  
(916) 263-8186

## **APRENDA SOBRE LA SEGURIDAD EN BOTES CON *CAL BOATING***

El Departamento de Navegación y Vías Acuáticas de California anunció la disponibilidad de recursos en español que enseñen a la creciente población de habla hispana de California sobre la seguridad en botes y vías acuáticas. Este material se desarrolló con el fin de prestar un mejor servicio. El público puede pedir traducciones en español de ciertas publicaciones del Departamento, o consultarlas y descargarlas en nuestro nuevo sitio Web en español, ubicado en [www.dbw.ca.gov/Espanol](http://www.dbw.ca.gov/Espanol).

El sitio Web de *Cal Boating* en español contiene información sobre:

- 1) Cómo registrar su bote
- 2) Las leyes vigentes sobre navegación
- 3) Consejos de seguridad sobre los botes
- 4) Recursos
- 5) Cómo/cuándo notificar un accidente
- 6) Reglas del camino
- 7) El sistema de marcadores
- 8) Enlace Web con el Departamento de Vehículos Motorizados
- 9) Enlace con el sitio Web en español del Gobernador.

Los agentes de cumplimiento de la ley que están en patrulla, o que asisten a las exposiciones de botes y ferias de seguridad en todo el estado, distribuyen versiones impresas de las siguientes publicaciones en español:

- 1) ABC de la ley de navegación en botes de California
- 2) Lista de prevención del ahogamiento
- 3) Datos sobre la navegación de botes y el alcohol
- 4) Tarjeta de respiración de rescate
- 5) Consejos de seguridad en los botes para dispositivos de flotación personales
- 6) Consejos de seguridad en los botes para embaraciones personales

Además, el Departamento ha desarrollado un programa académico en español que cumple con los planes de estudio de California para los grados K-2 y 3-5 de las escuelas públicas y privadas. El programa es gratuito y comprende una guía para el maestro, hojas de actividad que se pueden copiar y un video.

Para obtener más información sobre cualquiera de los recursos en español mencionados, póngase en contacto con Gloria Sandoval al (916) 263-8186.